

**BẢN KHAI CÓ TUYÊN THỆ VỀ VIỆC TIẾT LỘ THÔNG TIN CHĂM SÓC
HOẶC QUYỀN GIÁM HỘ TRẺ EM (Phán Quyết IV của Tòa Sơ Thẩm)**

Điều luật G.L. c. 119 (trừ các hành động phạm pháp theo điều luật G.L. c. 119), điều luật G.L. c. 190B,
điều luật G.L. c. 207,
Điều luật G.L. c. 208, điều luật G.L. c. 209, điều luật G.L. c. 209A, điều luật G.L. c. 209B, điều luật G.L.
c. 209C, điều luật G.L. c. 210

**Tòa Sơ Thẩm
Massachusetts**



PHÒNG TÒA ÁN (Chỉ chọn một tòa án.)

Tòa Án Thành Phố Boston Tòa Án Quận
Tòa Án Thanh Thiếu Niên Tòa Thượng Thẩm
Tòa Án Gia Đình & Chứng Thực Di Chúc

BAN TÒA ÁN HOẶC QUẬN

SỐ HỒ SƠ

TÊN VỤ VIỆC:

Hướng Dẫn Quan Trọng Cần Đọc Trước Khi Điền Mẫu Bản Khai Có Tuyên Thệ Đây

Sử dụng biểu mẫu này nếu quý vị yêu cầu tòa án ra quyết định trong các vụ việc liên quan đến trẻ em (người dưới 18 tuổi). Quý vị cần phải điền đầy đủ và nộp biểu mẫu này.

Biểu mẫu này là một Bản Khai Có Tuyên Thệ, tức là lời khai có tuyên thệ. **Quý vị đang thông báo cho tòa án về bất kỳ vụ việc nào khác có liên quan đến (các) trẻ em trong vụ việc này, dù là đang được xử lý hoặc đã kết thúc, tại bất kỳ tòa án nào ở Massachusetts, một tiểu bang khác, hay ở nước ngoài.**

Quý vị phải nộp biểu mẫu này cho Thư Ký hoặc Văn Phòng Lưu Trữ Di Chúc cùng với đơn thỉnh nguyện hoặc khiếu nại. Quý vị cũng phải nộp biểu mẫu này trong lần đầu tiên quý vị phản hồi cho một vụ việc. Nếu nhiều người cùng gửi một đơn thỉnh nguyện hoặc khiếu nại, mỗi người phải điền và nộp riêng biểu mẫu này.

Quý vị phải gửi một bản sao cho tất cả các đương sự còn lại. "Đương sự" là những người tham gia vào vụ việc của quý vị.

Quý vị phải tự mình ký vào biểu mẫu này. Tuy nhiên, nếu quý vị chưa đủ 18 tuổi hoặc được tòa xác nhận là không có khả năng làm việc đó (mất năng lực pháp lý), luật sư của quý vị sẽ ký thay.

Nếu chưa nộp cho Tòa Án này, quý vị phải cung cấp cho Tòa Án này các bản sao có công chứng của bất kỳ tài liệu, phán quyết, hoặc lệnh nào từ các tòa án bên ngoài Massachusetts liên quan đến (các) trẻ em trong vụ việc này. Nếu quý vị cần hỗ trợ để nhận thông tin này, xin vui lòng hỏi nhân viên tòa án.

(Đánh dấu vào một ô bên dưới.)

Tôi là một đương sự trong vụ việc này. Tên tôi là: _____ . Tôi tự nộp Bản Khai Có Tuyên Thệ này.
(Họ và Tên của Đương Sự)

Tôi là luật sư nộp Bản Khai Có Tuyên Thệ này cho, _____, người dưới 18 tuổi hoặc mất năng lực pháp lý.
(Họ và Tên của Đương Sự)

Liệt kê tên pháp lý của (các) trẻ em đang được xem xét về quyền chăm sóc hoặc giám hộ trong vụ việc này. Tất cả các dẫn chiếu sau này đến (các) trẻ em được liệt kê trong phần này phải kèm theo chữ cái đứng trước tên của trẻ. (Ví dụ: Nếu quý vị liệt kê "Jane Doe" bên cạnh "TRẺ A," tất cả các dẫn chiếu khác đến "Jane Doe" trong Bản Khai Có Tuyên Thệ này sẽ là "TRẺ A".)

Tên của (các) trẻ em đang được xem xét về quyền chăm sóc hoặc giám hộ trong vụ việc này là:

TRẺ A. _____
(Họ và Tên)

TRẺ B. _____
(Họ và Tên)

TRẺ C. _____
(Họ và Tên)

TRẺ D. _____
(Họ và Tên)

Nếu quý vị cần thêm chỗ để liệt kê tên của nhiều trẻ hơn, hãy sử dụng và đính kèm mẫu **Bản Khai Có Tuyên Thệ Bổ Sung Về Việc Tiết Lộ Thông Tin Chăm Sóc Hoặc Quyền Giám Hộ Trẻ Em**. Nếu cần, quý vị hãy yêu cầu nhân viên tòa án cung cấp mẫu Bản Khai Có Tuyên Thệ Bổ Sung để điền và nộp.

Hãy đánh dấu vào ô này nếu có nhiều trẻ không được liệt kê ở trên. Quý vị phải gửi kèm biểu mẫu Bản Khai Có Tuyên Thệ Bổ Sung.

Quý vị có thể yêu cầu giữ bí mật (và không công khai) một số địa chỉ nhất định. Quý vị có thể yêu cầu điều này nếu địa chỉ đó là nơi trú ẩn cho nạn nhân bạo lực gia đình. Hoặc, nếu quý vị tin rằng quý vị hoặc trẻ đang có nguy cơ bị bạo hành thể chất hoặc tinh thần. Hoặc, nếu quý vị đang nộp đơn kiện theo Điều luật G.L. c. 209A (Lệnh Ngăn Chặn/Cấm Bạo Hành). Quý vị hãy đánh dấu vào một trong ba ô này:

Điều trên **ÁP DỤNG** cho tôi. Tôi muốn yêu cầu tòa án giữ bí mật một số địa chỉ nhất định. Tôi sẽ nộp đơn **Kiến Nghị Bảo Mật** để tòa án xem xét. Tôi sẽ chỉ cung cấp thông tin địa chỉ khi tòa án đưa ra quyết định về Kiến Nghị Bảo Mật của tôi.

Điều trên **KHÔNG** áp dụng cho tôi. Tuy nhiên, Bản Khai Có Tuyên Thệ tiết lộ việc nhận nuôi một hoặc nhiều trẻ. Tôi muốn yêu cầu tòa án giữ bí mật một số địa chỉ nhất định. Tôi sẽ nộp đơn **Kiến Nghị Bảo Mật** để tòa án xem xét. Tôi sẽ chỉ cung cấp thông tin địa chỉ khi tòa án đưa ra quyết định về Kiến Nghị Bảo Mật của tôi.

Điều trên **KHÔNG** áp dụng cho tôi. Tôi sẽ điền vào phần được yêu cầu bên dưới.

Liệt kê địa chỉ của (các) trẻ có tên ở trên **trong hai năm qua**:

TRẺ A	Địa chỉ hiện tại:	Từ _____ đến nay.	(Những) Người lớn sống cùng trẻ: Mối quan hệ với trẻ:
	Địa chỉ trước đây:	Từ _____ đến _____	(Những) Người lớn sống cùng trẻ: Mối quan hệ với trẻ:
TRẺ B Đánh dấu vào ô này nếu thông tin giống với "TRẺ A"	Địa chỉ hiện tại:	Từ _____ đến _____	(Những) Người lớn sống cùng trẻ: Mối quan hệ với trẻ:
	Địa chỉ trước đây:	Từ _____ đến _____	(Những) Người lớn sống cùng trẻ: Mối quan hệ với trẻ:
TRẺ C Đánh dấu vào ô này nếu thông tin giống với "TRẺ ___"	Địa chỉ hiện tại:	Từ _____ đến _____	(Những) Người lớn sống cùng trẻ: Mối quan hệ với trẻ:
	Địa chỉ trước đây:	Từ _____ đến _____	(Những) Người lớn sống cùng trẻ: Mối quan hệ với trẻ:
TRẺ C Đánh dấu vào ô này nếu thông tin giống với "TRẺ ___"	Địa chỉ hiện tại:	Từ _____ đến _____	(Những) Người lớn sống cùng trẻ: Mối quan hệ với trẻ:
	Địa chỉ trước đây:	Từ _____ đến _____	(Những) Người lớn sống cùng trẻ: Mối quan hệ với trẻ:

Bên nộp Bản Khai Có Tuyên Thệ này phải báo cáo cho tòa án về bất kỳ thủ tục tố tụng (vụ việc) nào khác về quyền chăm sóc hoặc giám hộ, dù đang xử lý hay đã kết thúc, liên quan đến (các) trẻ em nêu trên. Những vụ việc này có thể ở Massachusetts hoặc ở bất kỳ tiểu bang, vùng lãnh thổ, hoặc quốc gia nước ngoài nào khác. Quý vị hãy chọn một trong các câu dưới đây:

Tôi chưa từng tham gia và **không** biết về các vụ việc khác liên quan đến (các) trẻ em nêu trên.

Tôi **không** tham gia vào các vụ việc đó, nhưng tôi biết về các vụ việc khác liên quan đến (các) trẻ em nêu trên. Tôi sẽ liệt kê thông tin về tất cả các vụ việc đang xử lý hoặc đã kết thúc dưới đây.

Tôi **đã** tham gia vào các vụ việc khác liên quan đến (các) trẻ em nêu trên. Tôi sẽ liệt kê thông tin về tất cả các vụ việc đang xử lý hoặc đã kết thúc dưới đây. Tôi sẽ liệt kê vai trò của mình trong các vụ việc đó như sau: Đương Sự (người có quyền lợi pháp lý trực tiếp), Nhân Chứng (người cung cấp thông tin tại tòa), hoặc Khác (không trực tiếp tham gia tại tòa).

Phòng Tòa Án Loại Vụ Việc/Số Hồ Sơ Đang Xử Lý/Đã Kết Thúc Đương Sự/Nhân Chứng/Khác

TRẺ _____
TRẺ _____
TRẺ _____
TRẺ _____

Có bất kỳ luật sư, người giám hộ tạm thời (GAL), viên chức quản chế, điều tra viên của tòa án, hoặc chuyên viên đánh giá của tòa án nào được chỉ định trong bất kỳ thủ tục tố tụng (vụ việc) nào về quyền chăm sóc hoặc giám hộ cho (các) trẻ được liệt kê không? Nếu "Có," hãy cung cấp thông tin đó dưới đây.

(Những người được chỉ định? Tên và Chức Danh của (Những) Người Được Chỉ Định (nếu biết)

TRẺ A	Có	Không	Không biết	_____
TRẺ B	Có	Không	Không biết	_____
TRẺ C	Có	Không	Không biết	_____
TRẺ D	Có	Không	Không biết	_____

Liệt kê bất kỳ bên liên quan nào khác trong hai năm qua trong một vụ việc về chăm sóc hoặc giám hộ liên quan đến bất kỳ trẻ em nào nêu trên. Điều này bao gồm cả vấn đề về Trẻ Em Cần Hỗ Trợ (CRA). (Ví dụ: liệt kê bất kỳ người nào khác có thể yêu cầu quyền giám hộ pháp lý hoặc quyền giám hộ/kiểm soát thực tế đối với bất kỳ trẻ em nào nêu trên.) Ghi địa chỉ, nếu biết.

Tên của Đương Sự Địa Chỉ Hiện Tại (hoặc được biết đến gần đây nhất) của Đương Sự

TRẺ _____
TRẺ _____
TRẺ _____
TRẺ _____

THÔNG TIN LIÊN LẠC CỦA ĐƯƠNG SỰ

VIẾT HOA RÕ RÀNG HOẶC ĐÁNH MÁY HỌ TÊN ĐẦY ĐỦ CỦA QUÝ VỊ		ĐỊA CHỈ CƯ TRÚ (NHÀ Ở)	
SỐ ĐIỆN THOẠI CHÍNH	ĐỊA CHỈ EMAIL		

Tôi đã ký vào Bản Khai Có Tuyên Thệ này dưới hình phạt về tội khai man. Tôi tuyên bố rằng, theo hiểu biết tốt nhất của tôi, tất cả thông tin trong Bản Khai Có Tuyên Thệ này là đúng sự thật và đầy đủ. Nếu tôi biết được bất kỳ thông tin hoặc vụ việc giám hộ mới nào phát sinh sau khi tôi nộp Bản Khai Có Tuyên Thệ này cho tòa án, tôi phải nộp Bản Khai Có Tuyên Thệ mới được cập nhật.

CHỮ KÝ _____ NGÀY _____

Đánh dấu vào ô này và điền thông tin bên dưới nếu quý vị là luật sư ký Bản Khai Có Tuyên Thệ này cho đương sự ở trên. Đương sự là người dưới 18 tuổi hoặc mất năng lực pháp lý.

TÊN LUẬT SƯ	CHỮ KÝ CỦA LUẬT SƯ	NGÀY	SỐ BBO HOẶC SỐ ĐĂNG KÝ LUẬT SƯ TIỂU BANG
-------------	--------------------	------	--